



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO			
MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE			
Nr./No. Org. Org. Jedini Org. Unit	KM/MI	Nr. i Prot. Broj Prot. Prot. No.	3118/15
Nr. i Faqeve Br. Stranica No. Pages	7	Data : Datum : Date :	12.10.2015
PRISHTINE/A			

Ministria e Infrastrukturës - Ministry of Infrastructure - Ministarstvo Infrastrukture

**UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MI) NR. 03/2015 PËR REGJISTRIN ELEKTRONIK KOMBËTAR TË
OPERATORËVE TË TRANSPORTIT RRUGOR**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) 03/2015 ZA ELEKTRONSKI NACIONALNI REGISTAR
OPERATERA DRUMSKOG PREVOZA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION(MI) NO. 03/2015 ON THE NATIONAL ELECTRONIC REGISTRY
FOR OPERATORS OF ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS**

Q

Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës, Në mbështetje të Nenit 9 të Ligjit nr.04/L-179 Për Transportin Rrugor i shpallur në (Gazetën Zyrtare Nr. 21, me datë 13 Qershor 2013), neni 8, nën paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësit administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe neni 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011), Nxjerr: UDHËZIMIN ADMINISTRATIV (MI) NR. 03/2015 PËR REGJISTRIN ELEKTRONIK KOMBËTAR TË OPERATORËVE TË TRANSPORTIT RRUGOR TË UDHËTARËVE DHE MALLRAVE Neni 1 Qëllimi Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim krijimin, administrimin e Regjistrit Elektronik Kombëtar të operatorëve të transportit rrugor të udhëtarëve dhe mallrave, përmbajtjen, strukturën, qasjen dhe mënyrën e mbajtjes së të dhënave të	Ministar Ministarstva Infrastrukture, Na osnovu Člana 9 Zakona br. 04/L-179 za Drumski prevoz objavljen u (Službenom listu Br. 21, dana 13 Juna 2013), član 8, podstav 1.4 Uputstva Br. 02/2011 za oblast administrativne odgovornosti Uredba Premijera i ministarstava kao i člana 38, stav 6 Poslovnika rada Vlade Br. 09/2011 (Službeni list Br. 15.12.2011), Donosi: ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) 03/2015 ZA ELEKTRONSKI NACIONALNI REGISTAR OPERATERA DRUMSKOG PREVOZA PUTNIKA I ROBA Član 1 Cilj Ovo Administrativno uputstvo, ima za cilj uspostavljanje, upravljanje nacionalni elektronski registar operatora drumskog prevoza putnika i roba, sadržaj, strukturu, pristup i način vođenja ujednačavanja nacionalnih podataka za	Minister of Ministry of Infrastructure, Pursuant to Article 9 of Law No. 04 / L-179 On Road Transport published in (Official Gazette no. 21 dated 13 June 2013), Article 8, under paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibilities of the Office of the Prime Minister and ministries as well as Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedures of the Government no. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011), Issues: ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) NO. 03/2015 ON THE NATIONAL ELECTRONIC REGISTRY FOR OPERATORS OF ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS Article 1 Purpose This Administrative Instruction aims at establishing, administering the national electronic register of operators of road transport of passengers and goods, content, structure, approach and method of keeping the unified records for
---	---	--

unifikuara kombëtare për licenca, leje, certifikata të automjeteve transportuese dhe për menaxherët e transportit të gjithë operatorëve të transportit rrugor të udhëtarëve dhe mallrave (në tekstin e mëtejshëm Regjistri).	licence, dozvole, uverenja prevoznih vozila i menadëra prevoza svih operatera drumskog prevoza putnika i roba (u daljem tekstu Registar).	national licenses, permits, certificates of transport vehicles and for transportation managers of all road transport operators for passengers and goods (hereinafter Registry).
Neni 2 Fushëveprimi Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ janë të detyrueshme për gjithë operatorët e transportit rrugor të udhëtarëve dhe mallrave të cilët kanë licencë, leje, certifikatë të automjetit transportues, menaxherë dhe personat përgjegjës për publikimin e informatave në regjistër.	Član 2 Oblasti delovanja Odredbe ovog Administrativnog uputstva su obavezujuće za sve operatere drumskog prevoza putnika i roba koji imaju licencu, dozvolu, uverenje prevoznog vozila, menadëra i odgovorna lica za objavljivanje informacija u registar.	Article 2 Scope The provisions of this administrative instruction are mandatory for all operators of road transport of passengers and goods that possess a license, permit, certificate of transport vehicle, managers and those persons responsible for the publication of information in the registry.
Neni 3 Organi përgjegjës për mbajtjen dhe publikimin e regjistrit 1. Ministria me vendim cakton një zyrtar për mbajtjen e regjistrit. 2. Regjistrin e mban Ministria në formë elektronike, në regjistër ka qasje publiku përmes web-faqës të Ministrisë pa kompensim dhe kufizime të tjera me	Član 3 Organ odgovoran za vođenje i objavljivanje registra 1. Ministarstvo odlukom određuje jednog zvaničnik za vođenje registra. 2. Registar operatera drumskog prevoza putnika i roba vodi Ministarstvu u elektronskom obliku, u registar ima pristup javnost preko webstranice	Article 3 Responsible body for the maintenance and publication of the registry 1. The Ministry with the decision appoints the responsible official for registry. 2. The registry kept by the Ministry in electronic form, the register is accessible to the public through the website of the Ministry without any compensation and

përrjashtim të dhënave me karakter personal. Neni 4 Përmbajtja e regjistrit 1. Regjistri përmban: 1.1. Datën e regjistrimit; 1.2. Emrin e autoritetit i cili lëshon licencën, lejen apo certifikatën e automjetit transportues; 1.3. Emrin, numrin e biznesit, selinë, vendbanimin, adresën, adresën elektronike dhe numrin kontaktues të operatorit transportues; 1.4. Emrin dhe mbiemrin e menaxherit të certifikuar me kompetencë profesionale (CPC); 1.5. Llojin e transportit të brendshëm dhe ndërkombëtar; 1.6. Numrin, datën e lëshimit dhe skadimit të licencës, lejes, certifikatës;	Ministarstva, bez naknade i drugih ograničenja izuzev podataka sa ličnim karakterom. Član 4 Sadržaj registra 1. Registar sadrži: 1.1. Datum registracije; 1.2. Ime organa koji izdaje licencu, dozvolu ili potvrdu o prevoznog sredstva; 1.3. Ime, broj poslovnj, kancelarijski, prebivalište, adresu, e-mail adresu i broj telefona prevoznika; 1.4. Ime i prezime menadžer Certified Professional kompetentnost (CPC); 1.5. Vrstu unutrašnjeg i međunarodnog prevoza; 1.6. Broj, datum izdavanja i isteka licence, dozvole, uverenja;	other restrictions with the exception of personal character data. Article 4 Content of registry 1. The registry contains: 1.1. Date of registration; 1.2. Name of the authority which issues the license, permit or certificate of the transport vehicle; 1.3. Name, number business, office, residence, address, email address and phone number of the transport operator; 1.4. Name and surname of the manager certified professional competence (CPC); 1.5. Type of domestic and international transportation; 1.6. The number, date of issuance and expiry of the license, permit, certificate;
---	--	--

1.7. Statusin e licencës, aktiv, pezulluar përkohësisht, anuluar, skaduar, humbur, vjedhur, apo rikthyer; 1.8. Numrin e targave të automjetit; 1.9. Numrin e shasisë së automjetit; 1.10. Të dhënat për personin përgjegjës të operatorit transportues, që për shkak të humbjes së reputacionit të mirë është bërë i papërshtatshëm për punë të tillë, emrin, mbiemrin, numrin dhe datën e lëshimit të certifikatës mbi aftësimin profesional, shtetin në të cilin është lëshuar certifikata mbi aftësimin profesional dhe arsyen dhe datën e shpalljes për person të papërshtatshëm, llojin e masave të shqiptuara për rehabilitim, datën e arritjes dhe datën e humbjes së veçorive të personit të papërshtatshëm. Neni 5 Regjistrimi dhe ndryshimi i të dhënave në regjistër 1. Zyrtarët e autorizuar të transportit	1.7. Status licence, aktivan, privremeno obustavljen, poništen, istekao, izgubljen, ukraden, ili ponovo vraćen; 1.8. Broj vozila tablice; 1.9. Broj šasiije vozila; 1.10. Informacije o osobi koja je odgovorna za prevoznika, koji zbog gubitka ugled postao nepodesan za takav rad ime, prezime, broj i datum izdavanja uverenja o profesionalnim sposobnostima, državu u kojoj je izdato uverenje o profesionalnim sposobnostima i razloge i datum objavljivanja nepodobnog lica, vrstu izrečeničh mera za rehabilitaciju, datum prispeća i datum gubljenja osobnosti nepodobnog lica. Član 5 Registrovanje i promena podataka u registar 1. Zvaničnici ovlašćeni za drumski	1.7. License status, active, temporarily suspended, revoked, expired, lost, stolen, or returned; 1.8. Vehicle number plates; 1.9. The chassis number of the vehicle; 1.10. Information about the person responsible for the transport operator, that due to the loss of good reputation has become unsuited for such work name, surname, number and date of issuance of the certificate on professional vocational training, state in which the certificate was issued on vocational training and the reason and date of declaration of ineligible person, the type of measures imposed for rehabilitation, date of arrival and date of loss of characteristics as the ineligible person. Article 5 Registration and change of data in the registry 1. Officials authorized for road transport
---	---	--

rrugor janë të obliguar të njoftojnë zyrtarin e Regjistrit për çdo ndryshim të dhënave të përmendura në nenin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ jo më vonë se pesë (5) ditë pune nga dita e ndryshimit. 2. Të dhënat e përmendura në nenin 4 të këtij Udhëzimi Administrativ, regjistrohen apo ndryshohen në regjistër nga zyrtari i Regjistrit jo më vonë se tetë (8) ditë pune nga dita e njoftimit. 3. Zyrtari i regjistrit mund të marrë informata të nevojshme nga zyrtarët e autorizuar që raportojnë te zyrtari i regjistrit, të dhënat që regjistrohen në regjistër duhet të përmbajnë kohën dhe datën e marrjes. Neni 6 Mbrojtja e të dhënave Zyrtari i regjistrit është i obliguar që të ruaj, mbrojë dhe të marrë masat për sigurimin e të dhënave të Regjistrit. Neni 7 Kontrollimi dhe refuzimi i të dhënave	transport su obavezni da upoznaju zvaničnik registra za svaku promenu navedenih podataka u članu 4 ovog Administrativnog uputstva. 2. Navedeni podaci u članu 4 ovog Administrativnog uputstva, registruju ili se izmenjuju u registru od zvaničnik registra najkasnije osam (8) radnih dana od dana upoznavanja. 3. Zvaničnik registra može da uzme potrebne informacije od ovlašćenih zvaničnika koji izveštavaju kod rukovodioca registra, podatke koji se registruju u registar treba da sadrže vreme i datum dobijanja. Član 6 Zaštita podataka Zvaničnik registra je obavezan da čuva, zaštiti i preduzima mere za bezbednost podataka registra. Član 7 Kontrolisanje i odbijanje podataka	are required to notify the Official of the Registry for any changes to the data referred to in Article 4 of the Administrative Instruction no later than five (5) working days from the date of change. 2. The data referred to in article 4 of this Administrative Instruction, are registered or changed in the registry by the Official of the Registry no later than eight (8) days from the date of notification. 3. The Official of the registry can obtain the required information by the authorized officials who report to the head of the registry, the data that are recorded in the registry shall contain the time and date of receipt. Article 6 Data protection The Official of the registry is obliged to maintain, protect and take measures for securing the data of Registry. Article 7 Control and data rejection
---	--	--

1. Zyrtari i regjistrit bënë kontrollimin e të dhënave për regjistrim të pranuar nga zyrtari i autorizuar që raporton te zyrtari i regjistrit. 2. Zyrtari i regjistrit në rast të konstatimit të parregullsisë në të dhënat e dërguara refuzon futjen e të dhënave në regjistër dhe njofton zyrtarin e autorizuar për arsyet e refuzimit.	1. Zvaničnik registra vrši kontrolu podataka za registrovanje primljenih od ovlašćenog zvaničnika koji izveštava kod rukovodioca registra. 2. Zvaničnik registra u slučaju konstatovanja nepravilnosti u dostavljenim podacima odbija unošenje podataka u registar i upoznaje ovlašćenog zvaničnika o razlozima odbijanja.	1. Official of the registry controls the registration data, received by the authorized officer that reports to the head of the registry. 2. Official of the registry in case of finding irregularity in the data sent, rejects to enter the data in the register and notifies the authorized officer on reasons for refusal.
Neni 8 Dispozitat Kalimtare Regjistri do të funksionalizohet për përdorim nga publiku jo më larg se gjashtë (6) muaj pas hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ.	Član 8 Prelazne Odredbe Registar će biti operativan za upotrebu od strane javnosti najkasnije šest (6) mjeseci nakon stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva.	Article 8 Transitional Provisions The register will be operational for use by the public not later than six (6) months after the entry into force of this Administrative Instruction.
Neni 9 Hyrja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri. Lutfi ZHARKU, Ministër i Ministrisë së Infrastrukturës Më 12.10. 2015. Prishtinë	Član 9 Stupanje na snagu Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od Ministra. Lutfi ZHARKU, Ministar Ministarstva Infrastrukture Datum _____ 2015 Prishtina	Article 9 Entry into force This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after the signing by Minister. Lutfi ZHARKU, Minister of Ministry of Infrastructure Date _____ 2015. Prishtina